मेरा छोटा चीनी-हिन्दी सचित्र शब्दकोश

Hanban
国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

汉语图解小词典

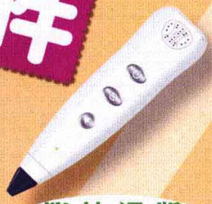
印地语版

SINCE 1897
商务印书馆
The Commercial Press

मेरा छोटा चीनी-हिन्दी सचित्र शब्दकोश

国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

汉语图解小词典



印地语版

吴月梅 编

SINCE 1897
商务印书馆
The Commercial Press
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语图解小词典：印地语版/(美)吴月梅编；李亚兰，任筱可译.—北京：商务印书馆，2010
ISBN 978-7-100-07209-0

I.汉… II.①吴…②李…③任… III.汉语-对外汉语教学-图解词典 IV.H195-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第103382号

所有权利保留。
未经许可，不得以任何方式使用。

HÀNYǓ TÚJIĚ XIǍO CÍDIǍN (YÌNDÌYǓ BǍN)
汉语图解小词典（印地语版）
吴月梅 编

商务印书馆出版
（北京王府井大街36号 邮政编码 100710）
商务印书馆发行
北京中科印刷有限公司印刷
ISBN 978-7-100-07209-0

2010年9月第1版 开本 787×1092 1/16
2010年9月北京第1次印刷 印张 11⅜
定价：98.00元

前言

长期以来，外国朋友对汉语学习有一种误解，认为汉语难学。本词典用语义关联模式将汉语词语按照主题进行分类，以大量直观的图片来解释词语，帮助中小学生轻松学习汉语。

本词典以儿童人物“我”为线索，采用大场景或者连续小图的方式生动展现了少儿生活中的70个真实场景，涵盖性高，覆盖面广，涉及少儿生活的方方面面。每个场景包括15到20个词条，全书收集了近1400个词条。词条既注重词频，又注重实用性。词条使用简体汉字，有印地语释义，汉字上面注有汉语拼音。拼音采取分字注音的原则，标变调，接近实际口语发音。有的场景将词条直接标在图中实物旁边，词语与实物对应，一目了然，方便学习者理解词义；有的场景则将词条顺序列出，与图中实物数标一一对应，这样有利于学习后的巩固和自测，学习者可以看图中实物试着说出汉语词条。

为了帮助学习者更好地掌握场景中出现的词条，每个场景还设有一个小贴士，内容有以下三类：

1. 场景会话 **बातचीत करें**

主要介绍和场景相关的常用对话，对话使用词表中介绍的一些词语，加强学习者对这些词语的记忆。

2. 汉语这样说 **चीनी में बोलें**

主要适用于数字、时间、日期、钱币等主题，扩展性地介绍汉语中与这些主题相关的常见词语及其用法。

3. 语法点 **व्याकरणिक बिंदु**

介绍基本句型和语法，每个语法点给出两三个例句。

为了方便学习，书后附有词表，按印地文字母排序，提供所有词条的印地语释义、拼音、汉字和页码，词表中还特别标出了相应的繁体字。

根据学习者需求，本词典配有点读笔，学习者可以利用点读笔进行听说、跟读和听写等练习，以巩固已学知识，为词汇学习提供更多的帮助。

国家汉办/孔子学院总部对本词典的编写给予了大力支持，国内外许多专家对本词典的编写提出了很好的意见，在此表示真诚的谢意！

编者

2010年1月

प्रस्तावना

लंबे समय से विदेशी मित्रों के लिए चीनी भाषा एक मुश्किल से पाने वाली भाषा मानी जाती है। प्राथमिक छात्रों और माध्यामिक छात्रों के चीनी सीखने में आसानी देने के लिए यह मेरा छोटा चीनी सचित्र शब्दकोश विशेष रूप से प्रस्तुत किया गया है, जिस में चीनी शब्दों को अर्थ-संबंधित मॉड के आधार पर सजीव प्रसंगों के अनुसार विभाजित करके बहुत प्रत्यक्ष चित्रों के माध्यम से परिभाषित किया जाता है।

मेरा छोटी चीनी सचित्र शब्दकोश एक बच्चे के दृष्टि में बड़े या छोटे पर्दे के चित्रों की **शृंखला** के द्वारा बालक के जीवन से संबंधित लगभग 70 प्रसंग प्रदर्शित करता है, जिसमें बालक के जीवन के सभी पहलुओं को शामिल हुए हैं। हर प्रसंग के अंतर्गत लगभग 15 से 20 प्रसंगिक संबंधित शब्द या वाक्यांश हैं, और पूरे शब्दकोश में कुल मिलकर 1400 शब्द शामिल किए गए हैं। सभी शब्द, जिन का चुनाव शब्दों की उच्च आवृत्ति और आयु-उपयुक्तता के आधार पर किया गया है, सरलीकृत चीनी लिपि में प्रस्तुत दिये गये हैं और उनके ऊपर चीनी ध्वनि-लेखन (पिन्यिन)एवं पास में हिन्दी परिभाषा भी दी जाती हैं। प्रत्येक शब्द का ध्वनि-लेखन अलग अलग से प्रदान किया जाता है, और कुछ अक्षरों के तान-परिवर्तन भी सूचित हैं ताकि शिक्षार्थी वास्तविक प्रसंगों में बोली वाली भाषा के उच्चारण पहचान सकें। इस शब्दकोश में सभी शब्द कभी सही संबंधित चित्रों के पास ही सूचित हैं, कभी चित्रों पर संकेतक क्रम-नंबर सिलसिलेवार पास में क्रमशः दिए गए हैं, ताकि शिक्षार्थी चित्रों की सहायता से शब्दों के अर्थ प्राप्त कर सकें और संबंधित चित्रों को देखते समय सही शब्द बताने की अपनी जाँच कर सकें।

शिक्षार्थियों की प्रामाणिक संदर्भ में बातचीत करने के कौशल विकसित करने के लिए इस शब्दकोश में हरेक प्रसंग में निम्मलिखित तीन उपयोगी संकेत प्रदान किए गए हैं –

1.बातचीत करें   जिस में प्रमुख रूप में लघु बातचीतें प्रदान की गई हैं। शब्दावली में दिए गए शब्दों का प्रयोग करते सभी लघु बातचीतें किसी प्रसंग से संबंधित हैं और सामान्यतः प्रयोग की जाने वाली हैं। इसका उद्देश्य यह है कि शिक्षार्थियों को पढ़े हुए शब्दों का बातचीतों में प्रयोग करने की योग्यता विकसित कराएं।

2.चीनी में बोलें   जो प्रमुख रूप में संख्या, समय, तिथि, मुद्रा जैसे विषयों के लिए प्रस्तुत किया जाता है, जिस का उद्देश्य यह है कि इन्हीं विषयों से संबंधित अतिरिक्त उपयोगी शब्दों या वाक्यांशों को विस्तृत रूप में प्रदान किया जाए।

3.व्याकरणिक बिंदु   जिस में प्रमुख रूप में मूल वाक्य पैटर्न और व्याकरणिक बिंदुओं का परिचय दिया जाता है, और प्रत्येक व्याकरणिक बिंदु समझाने के लिए दो या तीन उदाहरण-वाक्य इसमें भी दिए जाते हैं।

शिक्षार्थियों की सुविधाओं के लिए, इस शब्दकोश के अंत में हिन्दी वर्ण-क्रम के अनुसार शब्द-तालिका प्रदान की जाती है, जिस में सभी शब्दों की हिन्दी परिभाषा, ध्वनि-लेखन, चीनी लिपि और पृष्ठ-नंबर प्रस्तुत किए गए हैं, इसके अलावा कुछ शब्दों की सरलीकृत लिपि और परंपरागत जटिल लिपि दोनों में विशेष रूप से दी गई हैं।

शिक्षार्थी की आवश्यकताओं के अनुसार,ध्वनिमय रोबोट पेन (टाल्किंग पेन) इस शब्दकोश के सहित भी प्रदान किया जाता है, शिक्षार्थी जिसका उपयोग करके शब्दकोश में नये शब्दों के उच्चारण सुन सकते हैं, और इससे अपने चीनी भाषा सीखने में ज़्यादा मज़े एवं आसानी ला सकते हैं।

Hanban/कन्फ़्यूशियस केंद्रिय संस्थान ने इस शब्दकोश के रचने में भारी समर्थन प्रदान किया है, देश-विदेश में कई विशेषज्ञों ने इस शब्दकोश के संकलन करने में भी बहुत लाभकारी सलहें दी हैं, यहाँ हम उन लोगों के प्रति गहरा आभार प्रकट करते हैं।

संपादक
जनवरी, 2010

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

目 录

विषय-सूची

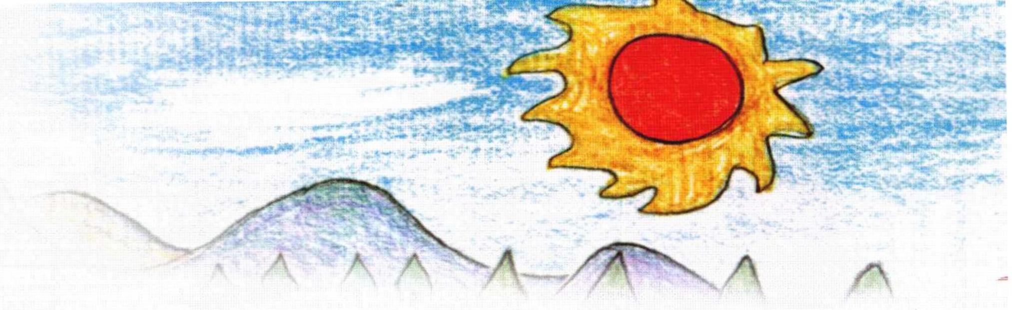
1. 我 मैं 6
2. 我的家 मेरा घर 8
3. 我的家人 मेरे परिवारी 10
4. 我爱爸爸妈妈 मैं अपने माँ-बाप से प्यार करती (करता) हूँ ... 12
5. 我的房间 मेरा कमरा 14
6. 我的东西 मेरी चीज़ें 16
7. 我的衣柜 मेरी अलमारी 18
8. 我的存钱罐 मेरा पैसे इकट्ठा करके रखने का गोलक 20
9. 我和朋友 मैं और अपने मित्र 22
10. 我的宠物 मेरा पालतू जानवर 24
11. 我住的城市 मेरा शहर 26
12. 我的国家和语言 मेरी मातृभूमि और मातृभाषा 28

13. 我的样子 मेरी रूप-रेखा 30
14. 我的身体 मेरा शरीर 32
15. 我的动作 मेरी कार्यवाही 34
16. 我的爱好 मेरी रुचि 36
17. 我的性格 मेरा व्यक्तित्व 38
18. 我的心情 मेरा मनोभाव 40
19. 我的需要 मेरी आवश्यकताएँ 42
20. 我喜欢的蔬菜 मेरी पसंदीदी सब्जियाँ 44
21. 我喜欢的水果 मेरे पसंदीदे फल 46
22. 我喜欢的食品 मेरे पसंदीदे आहार 48
23. 在厨房 रसोईघर में 50

24. 一二三 एक दो तीन 52
25. 我会数数 मैं गिन सकता (सकती) हूँ। 54
26. 颜色 रंग 56
27. 形状 आकार 58
28. 现在几点了? अब कितने बजे हैं? 60
29. 我的日历 मेरा कैलेंडर 62
30. 反义词 विलोम शब्द 64
31. 东南西北 उत्तर, दक्षिण, पूर्व, पश्चिम 66
32. 红灯停，绿灯行 लाल लाइट रुको, हरी लाइट चलो 68
33. 我的小狗在哪儿? मेरा कुत्ता कहाँ है? 70

34. 看病 डॉक्टर के पास जाना 72
35. 讲卫生 स्वास्थ्य के लिए 74
36. 懂礼貌 शिष्टाचार के लिए 76
37. 做家务 गृहस्थी संभालना 78
38. 听故事 कहानी सुनो 80
39. 过节了! त्योहार मनाओ! 82
40. 生日快乐! जन्मदिन की शुभकामनाएँ! 84

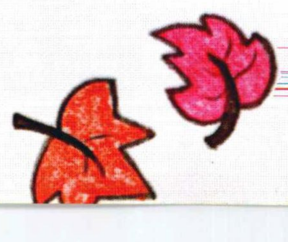
41. 我的学校 मेरा स्कूल 86
42. 我的小书包 मेरा बैग 88
43. 我的课程 मेरी कक्षा 90
44. 上课了! क्लास हो रहा है! 92
45. 我不怕数学 मैं गणितशास्त्र से नहीं डरता (डरती)। 94
46. 我爱音乐 मैं संगीत पसंद करता (करती) हूँ। 96
47. 我爱运动 मैं स्पोर्ट्स पसंद करता (करती) हूँ। 98
48. 我爱美术 मैं चित्रकला पसंद करता (करती) हूँ। 100
49. 我爱读写 मैं पढ़ना और लिखना पसंद करता (करती) हूँ। ...102
50. 我的一天 मेरी दिनचर्या 104
51. 我的理想 मेरा स्वप्न 106



52. 在路上 सड़क पर 108
53. 在饭店 रेस्तराँ में 110
54. 在超市 सूपर बाज़ार 112
55. 在公园 पार्क में 114
56. 在郊外 ग्रामीण क्षेत्र में 116
57. 在农场 खेत में 118
58. 在动物园 चिड़ियाघर में 120
59. 在植物园 वनस्पति-उद्यान में 122
60. 在水族馆 मछलीघर में 124
61. 在博物馆 संग्रहालय में 126
62. 在游乐场 मनोरंजन पार्क में 128
63. 在马戏团 सर्कस में 130
64. 在海滩 समुद्र-तट पर 132

65. 天空 आकाश 134
66. 天气 मौसम 136
67. 春夏 वसंत और ग्रीष्म 138
68. 秋冬 शरत-काल और शीत-काल 140
69. 放假了，我想去……
छुट्टी में मैं...जाना चाहता (चाहती) हूँ। 142
70. 世界有多大？ दुनिया कितनी बड़ी है? 144

■ 词表 शब्दावली 146



xìng
姓
कुल नाम

míng
名
नाम

nián
年 साल

yuè
月 महीना

rì
日 दिन

shēng rì
生日
जन्मदिन

nán
男
पुरुष

nǚ
女
स्त्री

diànhuà hào mǎ
电话号码
टेलीफ़ोन नंबर

zhù zhǐ
住址
स्थायी निवास

nián líng
年龄
आयु

liù suì
六岁
छः साल

tā
他
वह, यह

tā
她
वह, यह

tā
它
वह, यह

wǒ
我
मैं

nǐ
你
तुम

tā men
他们
ये, वे

wǒ men
我们
हम

nǐ men
你们
तुम, तुम लोग

बातचीत करें

nǐ jiào shén me míng zi　duō dà le
—你叫什么名字？多大了？
तुम्हारा नाम क्या है? कितने साल की (का) हो?

wǒ jiào wáng xiǎo　liù suì le
—我叫王小，六岁了。
मेरा नाम वाँग श्यओ है, मैं छः साल की (का) हूँ।

2 我的家 मेरा घर

No.	Pinyin	汉字	हिन्दी
1	fáng zi	房子	मकान
2	yáng tái	阳台	बालकनी
3	chuāng hu	窗户	खिड़की
4	mén	门	दरवाज़ा
5	suǒ	锁	ताला
6	yào shi	钥匙	चाबी
7	chē kù	车库	गैरेज
8	huā yuán	花园	बग़ीचा
9	yuàn zi	院子	आँगन
10	bō li	玻璃	काँच
11	wò shì	卧室	शयन कक्ष
12	yù shì	浴室	स्नानघर
13	xǐ yī jī	洗衣机	वाशिंग मशीन
14	lóu tī	楼梯	सीढ़ियाँ
15	chú fáng	厨房	रसोईघर

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

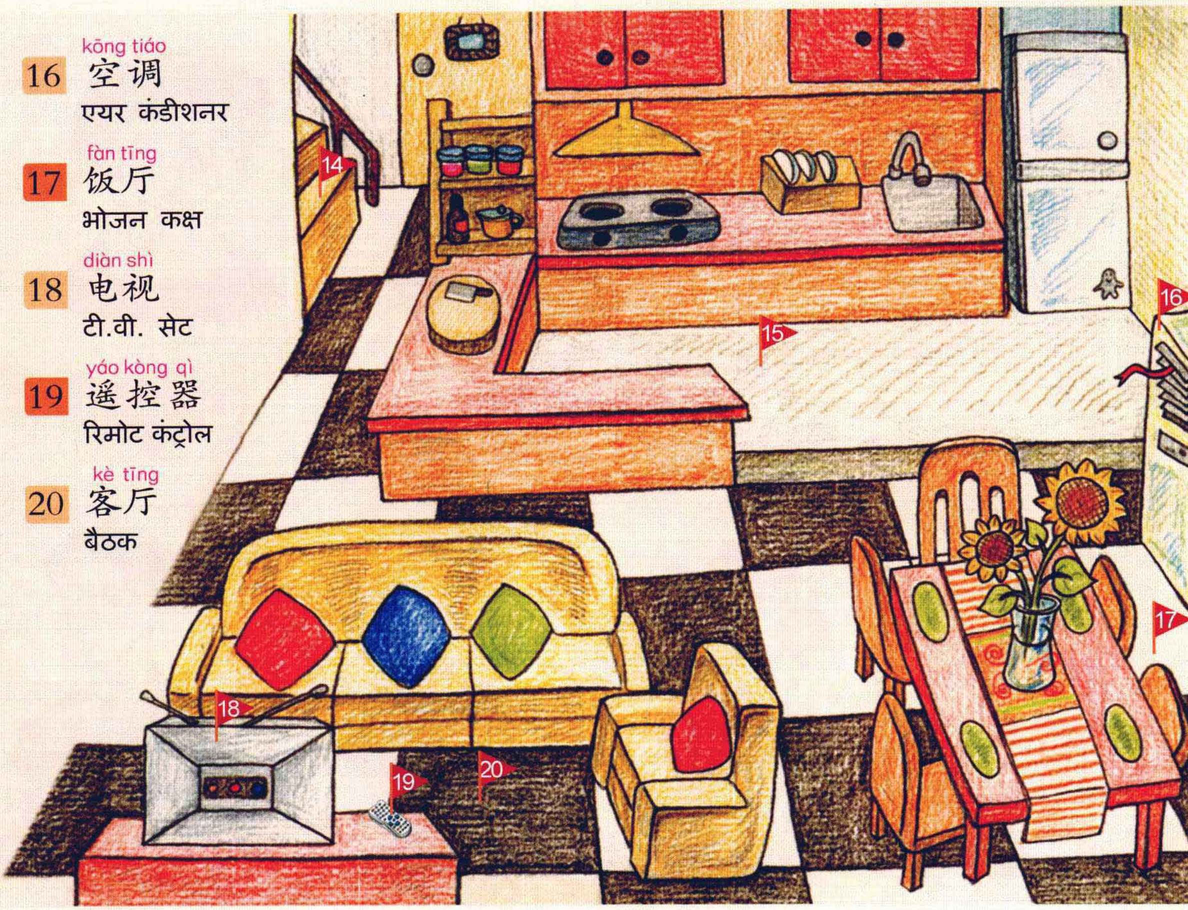
16 kōng tiáo
空调
एयर कंडीशनर

17 fàn tīng
饭厅
भोजन कक्ष

18 diàn shì
电视
टी.वी. सेट

19 yáo kòng qì
遥控器
रिमोट कंट्रोल

20 kè tīng
客厅
बैठक



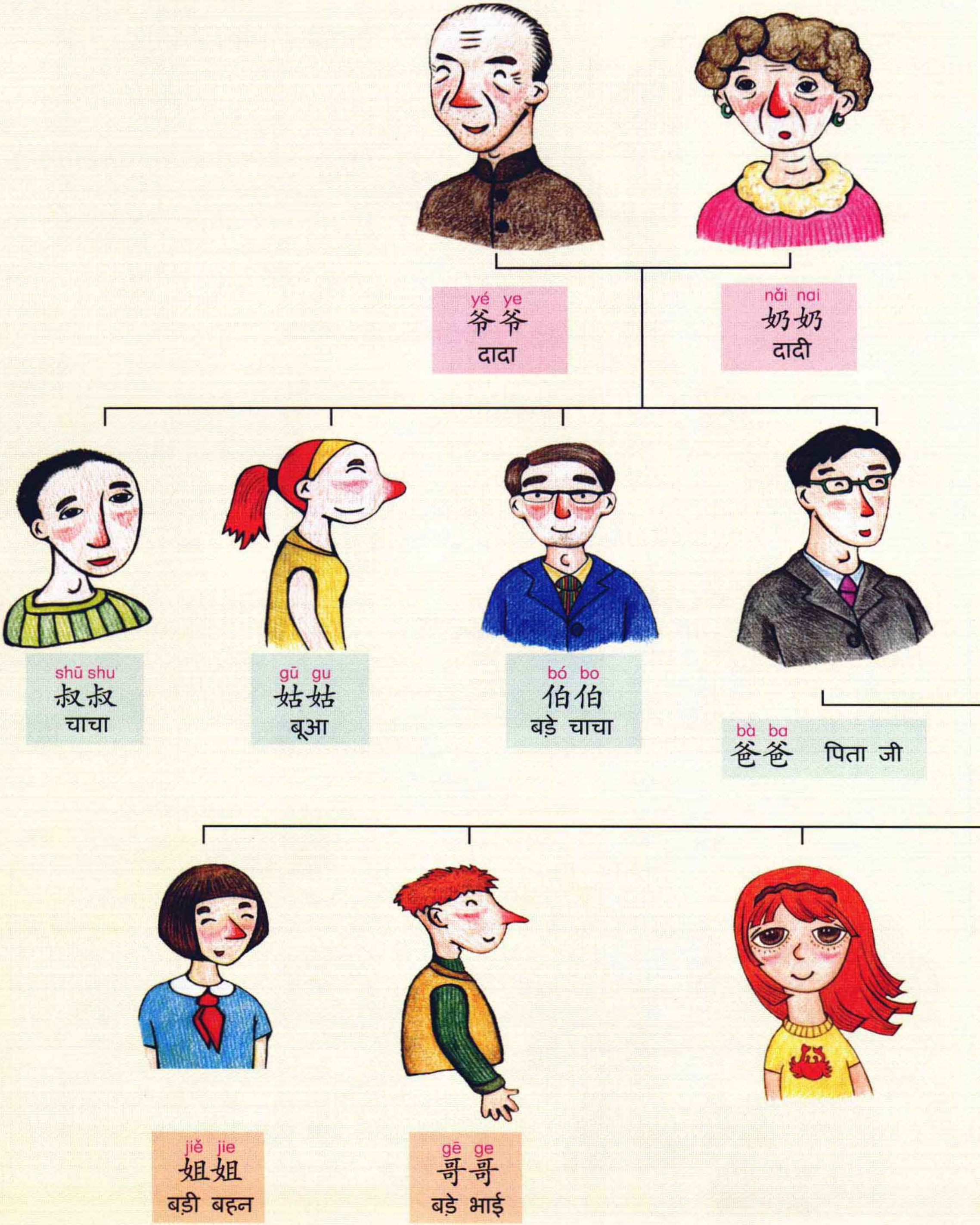
व्याकरणिक बिंदु

yě
也 भी

nǐ jiā de kè tīng hěn dà, fàn tīng yě hěn dà
你家的客厅很大，饭厅也很大。
तुम्हारे घर की बैठक बहुत बड़ी है और भोजन कक्ष भी बड़ा है।

zhè ge fáng zi hěn xiǎo, nà ge fáng zi yě hěn xiǎo
这个房子很小，那个房子也很小。
यह कमरा बहुत छोटा है और वह कमरा भी छोटा है।

3 我的家人 मेरे परिवारी



lǎo ye
姥爷
नाना

lǎo lao
姥姥
नानी

बातचीत करें

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
—你家有几口人？
तुम्हारे परिवार में कितने लोग हैं?

wǒ jiā yǒu sì kǒu rén
—我家有四口人，
bà ba mā ma dì di hé wǒ
爸爸、妈妈、弟弟和我。
मेरे परिवार में चार लोग हैं, पिता जी, माता जी, छोटा भाई और मैं।

mā ma
妈妈 माता जी

jiù jiu
舅舅
मामा जी

yí mā
姨妈
मौसी

mèi mei
妹妹
छोटी बहन

dì di
弟弟
छोटा भाई

nǚ ér
女儿
बेटी

ér zi
儿子
बेटा

hái zi
孩子 बच्चा

shēng wǒ
生我
मेरा जन्म देना

bào wǒ
抱我
मुझे गोद में उठाना

gěi wǒ chàng yáo lán qǔ
给我唱摇篮曲
मुझे लोरी देना

gěi wǒ huàn niào bù
给我换尿布
मेरे डायपर बदलना

qīn wǒ
亲我
मेरे चेहरे पर चूमना

hǒng wǒ shuì jiào
哄我睡觉
मुझे सुलाना

jiāo wǒ chuān yī
教我穿衣
मुझे कपड़े पहनने को सिखाना

wèi wǒ chī fàn
喂我吃饭
मुझे खिलाना

sòng wǒ shàng xué
送我上学
मुझे स्कूल भेजना

gěi wǒ gài bèi zi
给我盖被子
मुझपर रज़ाई ओढ़ना

gěi wǒ mǎi wán jù
给我买玩具
मेरे लिये खिलौने खरीदना

dài wǒ kàn bìng
带我看病
मुझे डॉक्टर के पास लेना

bǎo hù wǒ
保护我
मुझे सुरक्षा करना

gǔ lì wǒ
鼓励我
मुझे प्रेरणा देना

fǔ dǎo wǒ
辅导我
मेरी पढ़ाई में सहारा देना

bāng zhù wǒ
帮助我
मुझे मदद देना

zhào gù wǒ
照顾我
मेरी देखभाल करना

jiē wǒ fàng xué
接我放学
रोज़ मुझे स्कूल से घर वापस लेना

wèi wǒ jiāo ào
为我骄傲
मुझपर गर्व लगना

बातचीत करें

bà ba mā ma cháng dài nǐ qù nǎr wánr
—爸爸妈妈常 带你去哪儿玩儿?
खेलने के लिए माँ-बाप अक्सर तुम्हें कहाँ लेते हैं?

tā men cháng dài wǒ qù nǎi nai jiā wánr
—他们 常 带我去奶奶家玩儿。
खेलने के लिए माँ-बाप अक्सर मुझे दादीजी के घर लेते हैं।

5 我的房间 मेरा कमरा

1 dēng
灯
लैंप

2 yī jià
衣架
हैंगर

3 shuì yī
睡衣
रात्रि पोशाक

4 shū jià
书架
बुक शेल्फ़

5 chā zuò
插座
सॉकेट

6 chā tóu
插头
प्लाग

7 diàn xiàn
电线
तार

8 zhuō zi
桌子
मेज़

बातचीत करें

zhè shì shéi de fáng jiān
—这是谁的房间?
यह किसका कमरा है?

zhè shì wǒ mèi mei de fáng jiān
—这是我妹妹的房间。
यह मेरी छोटी बहन का कमरा है।

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com